



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Coppia di adattatori per specchi retrovisori. - 96880643A
Specchio retrovisore sinistro in alluminio.
Specchio retrovisore destro in alluminio.

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



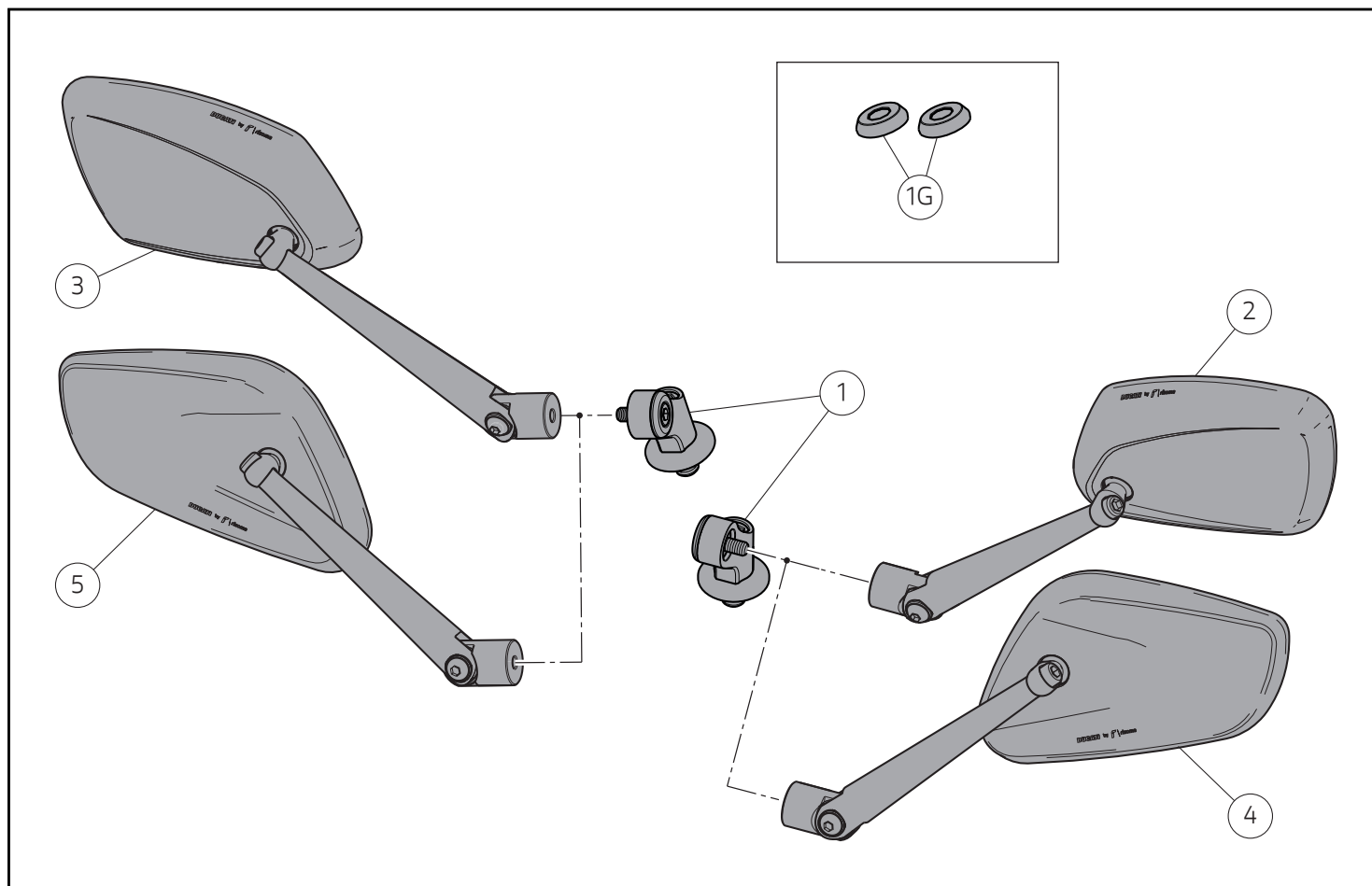
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



⚠ Attenzione

È possibile che all'interno del blister vi siano presenti una o più rosette in nylon. Montate sui componenti del set sono presenti rosette in nylon che vengono utilizzate con l'unico scopo di bloccare la minuteria quindi è assolutamente necessario rimuoverle in fase di montaggio.

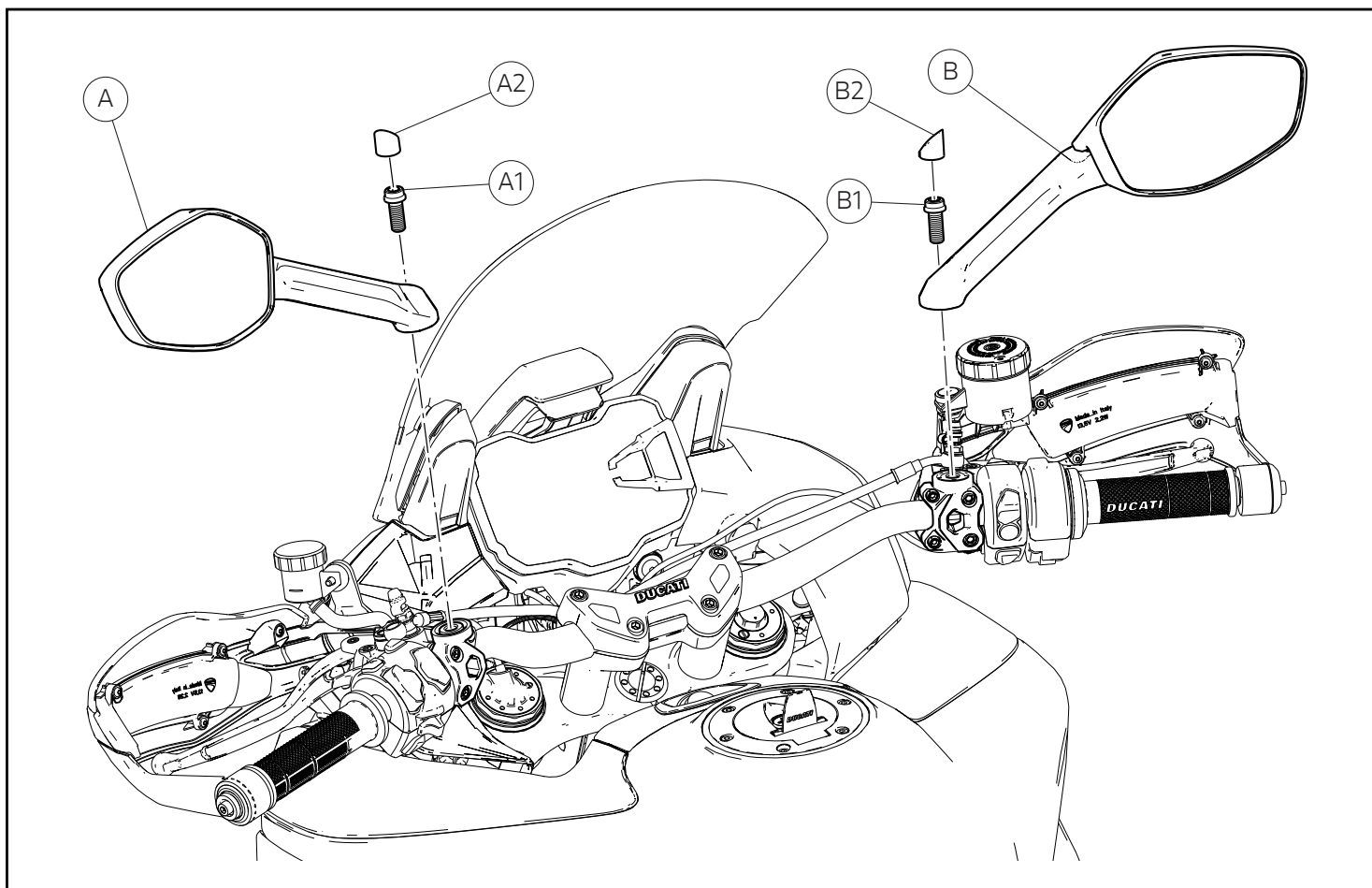
● Importante

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

👁 Note

Per le versioni Multistrada V4, è necessario utilizzare i distanziali (1G), con diametro esterno più ridotto, forniti nel set.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	96880643A	Adattatore specchietto	2
2	96880541AA	Specchietto retrovisore sinistro (Nero)	1
2	96880541AB	Specchietto retrovisore sinistro (Argento)	1
3	96880531AA	Specchietto retrovisore destro (Nero)	1
3	96880531AB	Specchietto retrovisore destro (Argento)	1
4	96880711AA	Specchietto retrovisore sinistro (Nero)	1
4	96880711AB	Specchietto retrovisore sinistro (Argento)	1
5	96880701AA	Specchietto retrovisore destro (Nero)	1
5	96880701AB	Specchietto retrovisore destro (Argento)	1



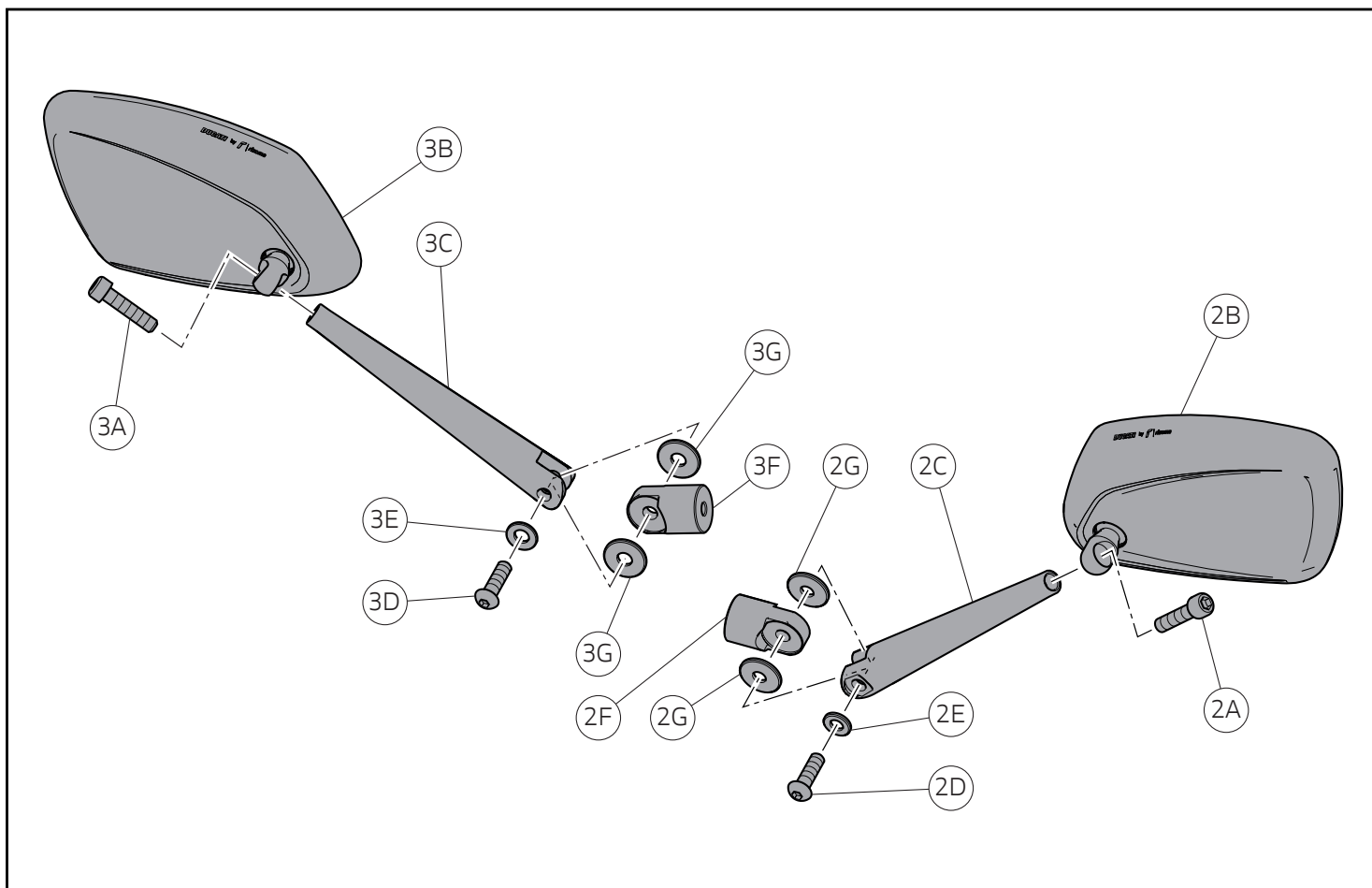
Smontaggio componenti originali



Note

La procedura di smontaggio è la stessa per tutti i motoveicoli con fissaggio specchietti a vite, per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello Multistrada 1260.

- Rimuovere il tappo (A2) e svitare in senso orario la vite sinistrorsa (A1).
- Rimuovere lo specchietto sinistro (A).
- Rimuovere il tappo (B2) e svitare la vite (B1).
- Rimuovere lo specchietto destro (B).



Montaggio componenti set

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

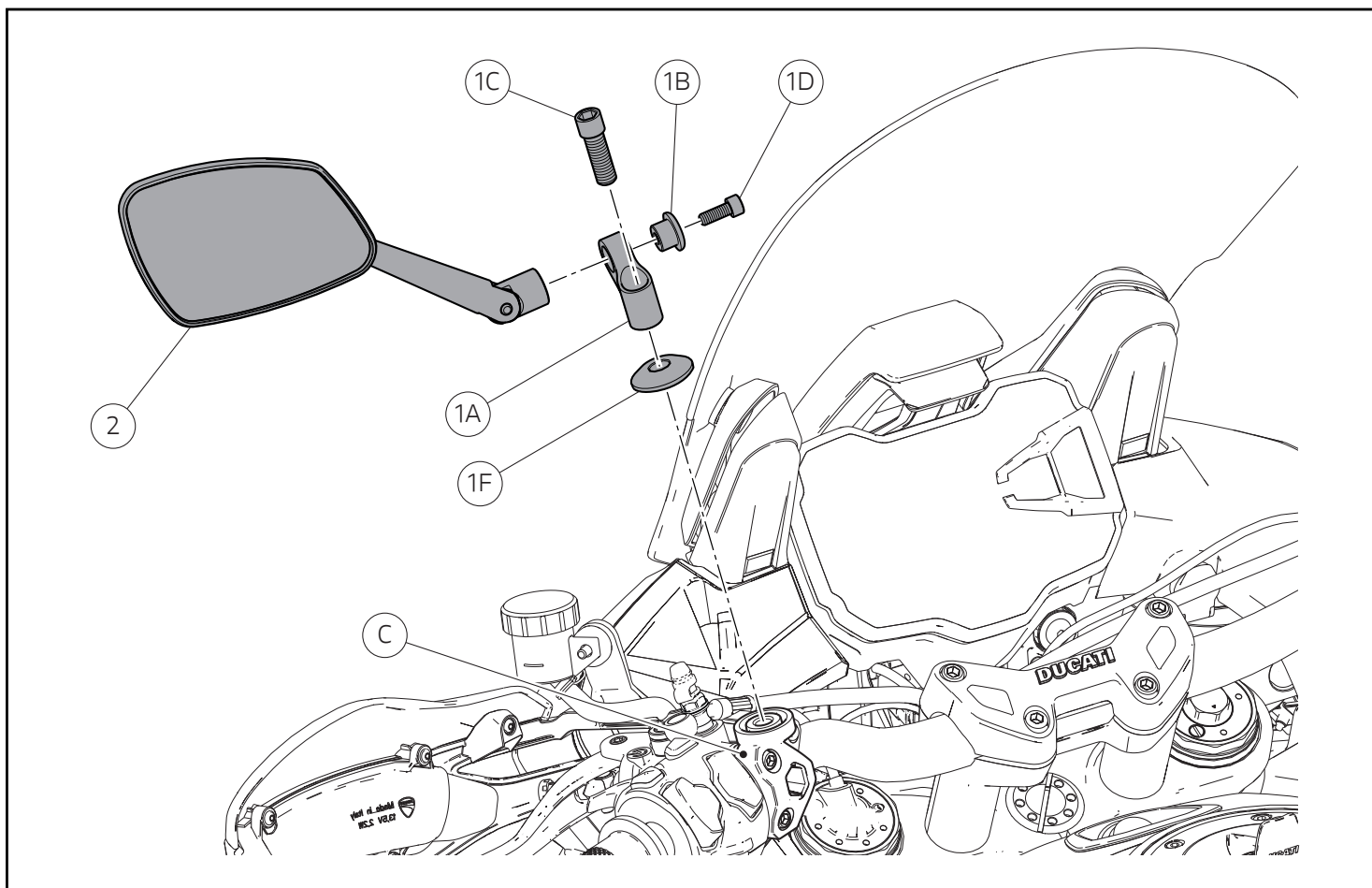
Applicazione Loctite viti di fissaggio

- Svitare la vite (2A) e rimuovere lo specchio sinistro (2B) dall'asta (2C). Svitare la vite (2D) con rosetta (2E) e estrarre lo snodo (2F) con le n.2 rosette (2G).
- Applicare Loctite 243 sul filetto della vite (2A).
- Posizionare lo specchietto (2B) sull'asta (2C) e impuntare senza serrare la vite (2A).
- Inserire la rosetta (2E) sul filetto della vite (2D).
- Applicare Loctite 243 sul filetto della vite (2D). Introdurre lo snodo (2F) con le n.2 rosette (2G), come mostrato in figura, sull'asta (2C) e impuntare senza serrare la vite (2D).

Ripetere la stessa operazione per applicare la Loctite 243 alle viti (3A) e (3D) dello specchietto destro (3).

👁 Note

La procedura di montaggio è la medesima per entrambi i set specchi retrovisori.



Montaggio specchio retrovisore sinistro (Multistrada 1200 e Multistrada 1260)



Attenzione

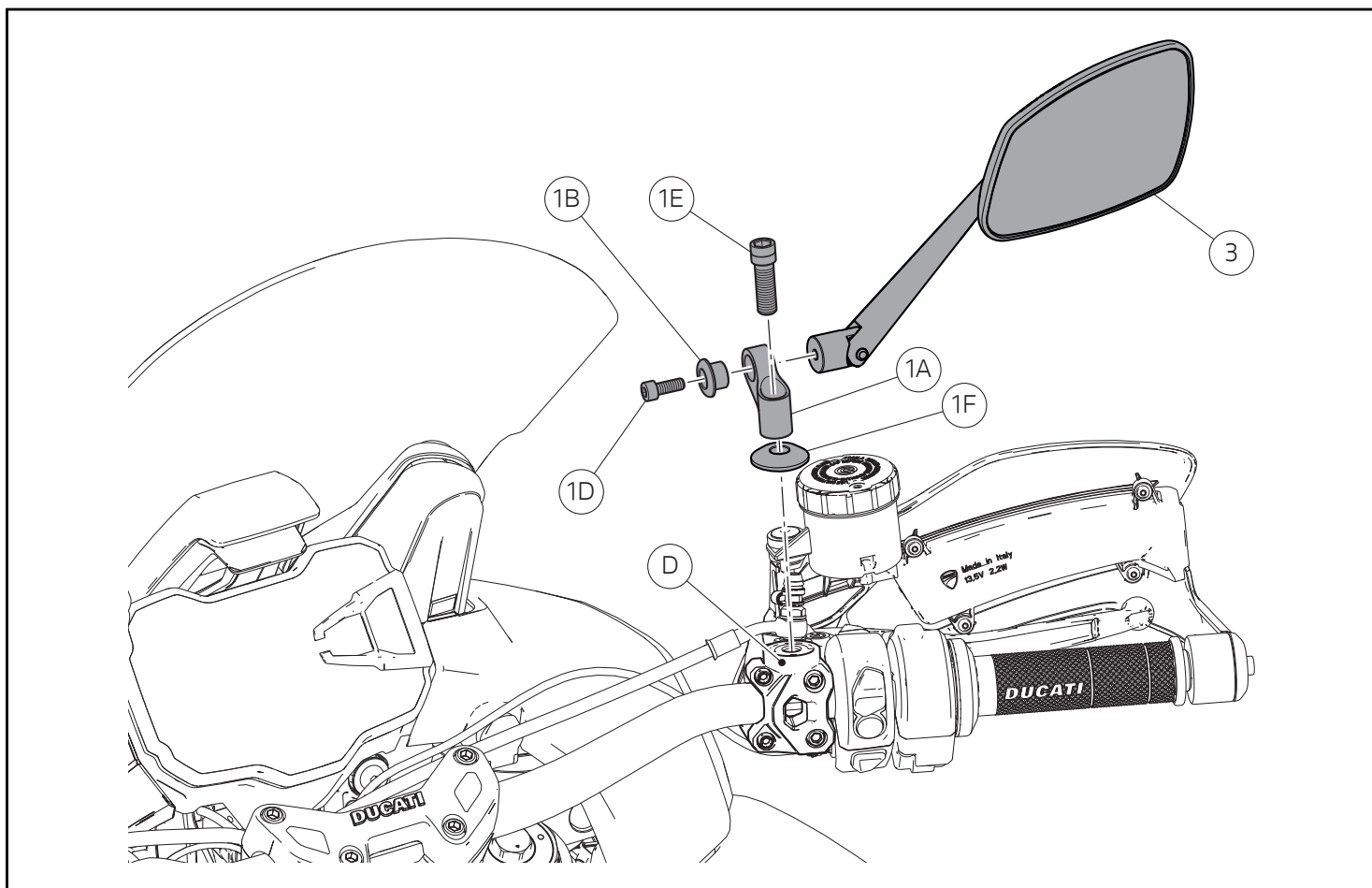
È possibile che all'interno del blister vi siano presenti una o più rosette in nylon. Montate sui componenti del set sono presenti rosette in nylon che vengono utilizzate con l'unico scopo di bloccare la minuteria quindi è assolutamente necessario rimuoverle in fase di montaggio.



Importante

La vite M10 (1C) è sinistrorsa; di conseguenza deve essere avvitata in senso antiorario.

- Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite sinistrorsa (1C).
- Inserire la vite sinistrorsa (1C) nel blocchetto (1A) e nel distanziale (1F).
- Posizionare l'adattatore specchietto (1A) sul morsetto pompa frizione (C), orientandolo come mostrato in figura e impuntare senza serrare la vite sinistrorsa (1C).
- Introdurre la boccola (1B) sul lato interno dell'adattatore (1A).
- Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1D).
- Posizionare sul lato esterno dell'adattatore (1A) lo specchietto retrovisore sinistro (2) e impuntare senza serrare la vite (1D)



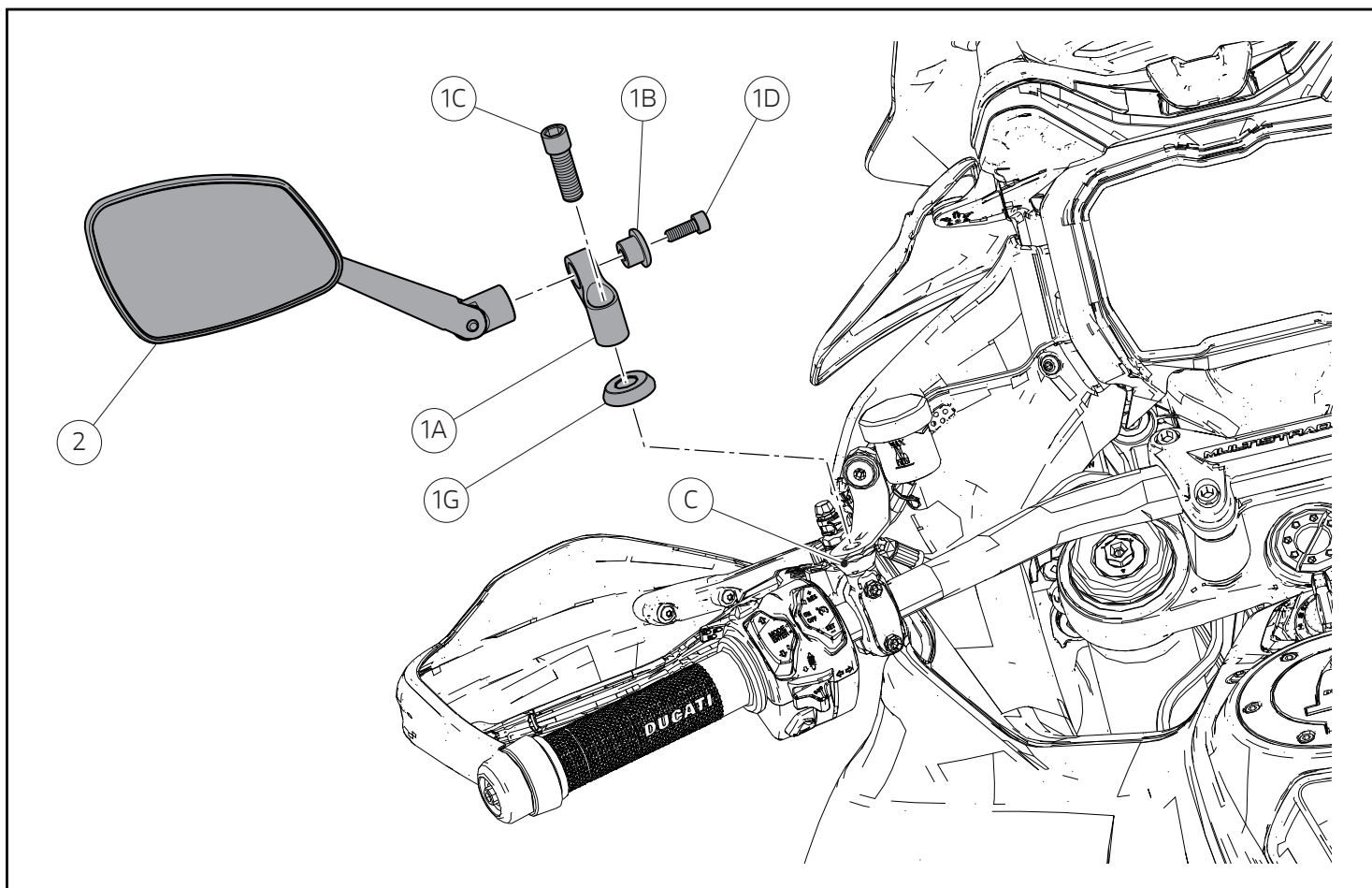
Montaggio specchio retrovisore destro (Multistrada 1200 e Multistrada 1260)



Attenzione

È possibile che all'interno del blister vi siano presenti una o più rosette in nylon. Montate sui componenti del set sono presenti rosette in nylon che vengono utilizzate con l'unico scopo di bloccare la minuteria quindi è assolutamente necessario rimuoverle in fase di montaggio.

- Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1E).
- Inserire la vite (1E) nel blocchetto (1A) e nel distanziale (1F).
- Posizionare l'adattatore specchietto (1A) sul morsetto pompa freno (D), orientandolo come mostrato in figura e impuntare senza serrare la vite (1E).
- Introdurre la boccola (1B) sul lato interno dell'adattatore (1A).
- Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1D).
- Posizionare sul lato esterno dell'adattatore (1A) lo specchietto retrovisore destro (3) e impuntare senza serrare la vite (1D).



Montaggio specchio retrovisore sinistro (Multistrada V4)



Attenzione

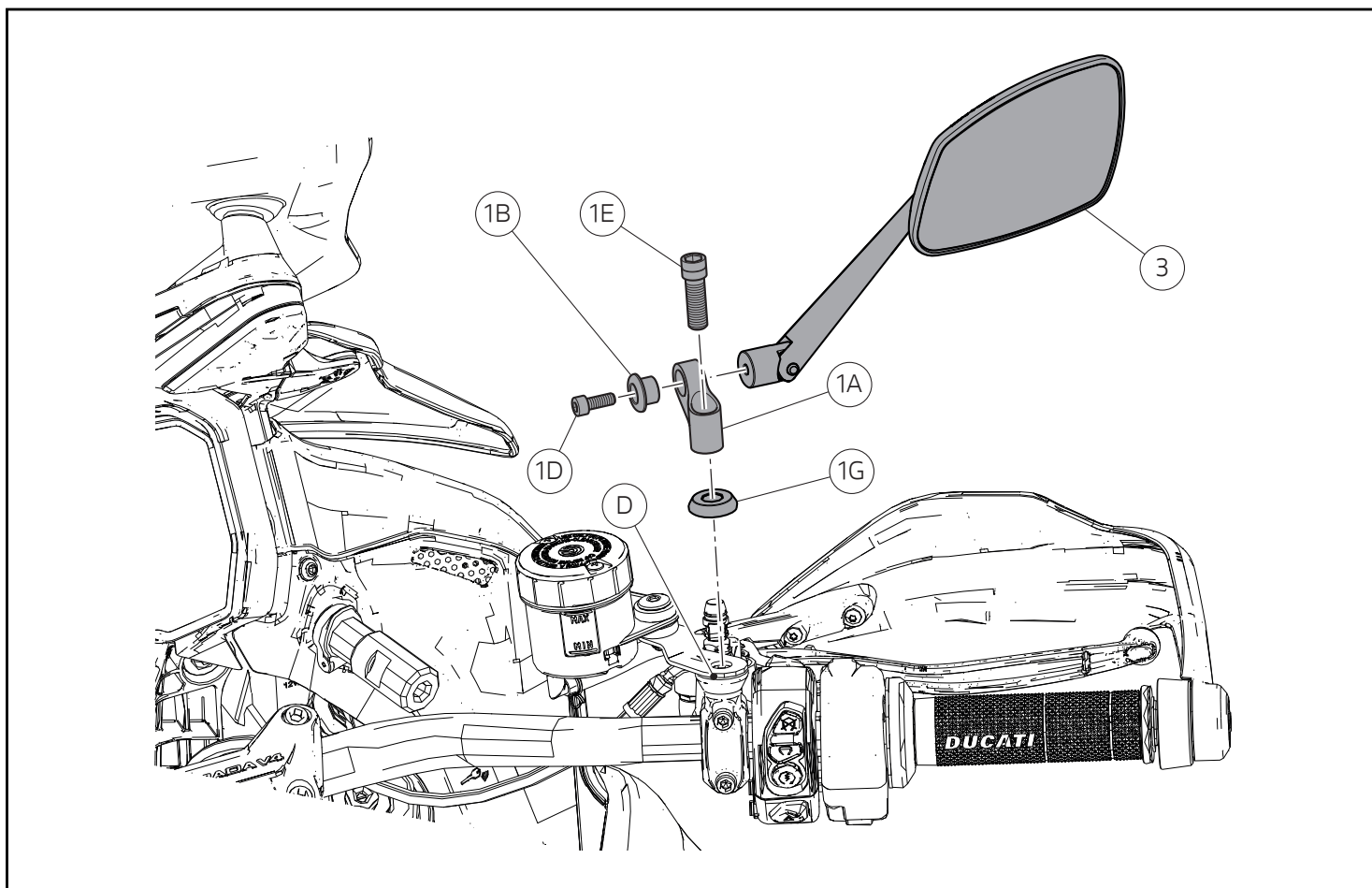
È possibile che all'interno del blister vi siano presenti una o più rosette in nylon. Montate sui componenti del set sono presenti rosette in nylon che vengono utilizzate con l'unico scopo di bloccare la minuteria quindi è assolutamente necessario rimuoverle in fase di montaggio.



Importante

La vite M10 (1C) è sinistrorsa; di conseguenza deve essere avvitata in senso antiorario.

- Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite sinistrorsa (1C).
- Inserire la vite sinistrorsa (1C) nel blocchetto (1A) e nel distanziale (1G).
- Posizionare l'adattatore specchietto (1A) sul morsetto pompa frizione (C), orientandolo come mostrato in figura e impuntare senza serrare la vite sinistrorsa (1C).
- Introdurre la boccola (1B) sul lato interno dell'adattatore (1A).
- Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1D). Posizionare sul lato esterno dell'adattatore (1A) lo specchio retrovisore sinistro (2) e impuntare senza serrare la vite (1D)



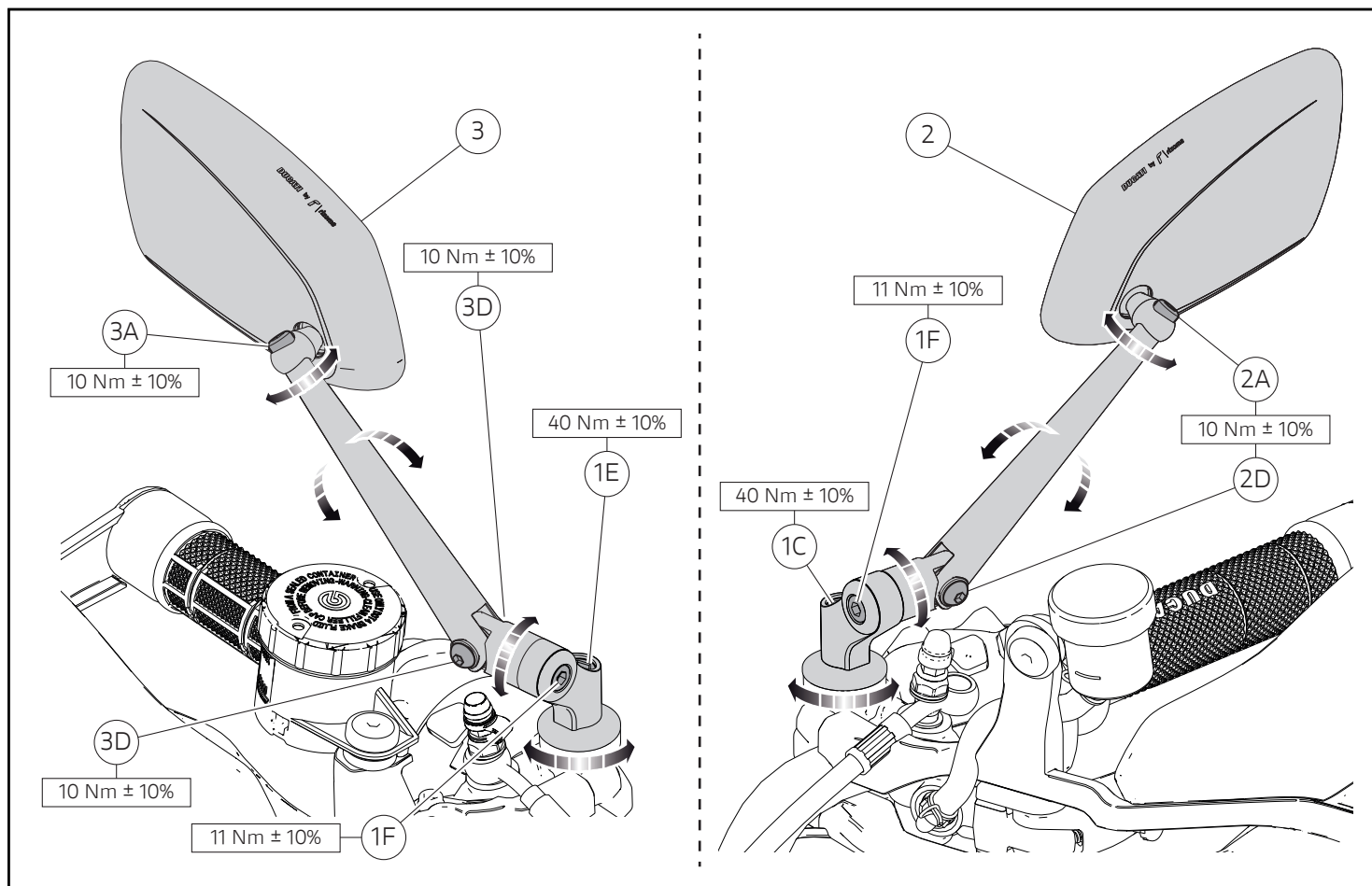
Montaggio specchio retrovisore destro (Multistrada V4)



Attenzione

È possibile che all'interno del blister vi siano presenti una o più rosette in nylon. Montate sui componenti del set sono presenti rosette in nylon che vengono utilizzate con l'unico scopo di bloccare la minuteria quindi è assolutamente necessario rimuoverle in fase di montaggio.

- Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1E).
- Inserire la vite (1E) nel blocchetto (1A) e nel distanziale (1G).
- Posizionare l'adattatore specchietto (1A) sul morsetto pompa freno (D), orientandolo come mostrato in figura e impuntare senza serrare la vite (1E).
- Introdurre la boccia (1B) sul lato interno dell'adattatore (1A).
- Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1D).
- Posizionare sul lato esterno dell'adattatore (1A) lo specchietto retrovisore destro (3) e impuntare senza serrare la vite (1D).



Regolazione specchietti retrovisori

Il set specchietti retrovisori offre un'ampia gamma di possibilità di regolazione. Regolare lo specchietto retrovisore destro (3) in base alle esigenze di guida del pilota in modo da avere un'ampia e sicura visibilità posteriore.

- Serrare la vite (1E) alla coppia indicata.
- Serrare la vite (1F), la vite (3D) e la vite (3A) alla coppia indicata.

Regolare lo specchietto retrovisore sinistro (2) in base alle esigenze di guida del pilota in modo da avere un'ampia e sicura visibilità posteriore.

- Serrare la vite (1C) alla coppia indicata.
- Serrare la vite (1F), la vite (2D) e la vite (2A) alla coppia indicata.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。